

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1951 No. 78

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister
van Buitenlandse Zaken

A. TITEL

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Syrische Republiek betreffende burgerlijke luchtdiensten tussen de onderscheiden grondgebieden, met bijlage; Damascus, 13 Februari 1950

B. TEKST

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Syrian Republic relating to civil air services between their respective territories

The Government of the Kingdom of the Netherlands and The Government of the Syrian Republic,

Desiring to conclude an Agreement for the purpose of establishing civil air communications as soon as possible between the Netherlands and Syria, having accordingly appointed plenipotentiaries for this purpose, who being duly authorised to this effect, have agreed as follows:

Article I

Each Contracting Party grants the other Contracting Party the rights specified in the Annex to this Agreement, for the purpose of the establishment of the international civil air services therein described (hereinafter referred to as the „agreed services”). Such services may be inaugurated immediately or at a later date at the option of the Contracting Party to whom the rights are granted.

Article II

(1) Each of the specified air services may be put into operation as soon as the Contracting Party to whom the rights have been granted has designated an airline or airlines for the specified route or routes and the Contracting Party granting the rights shall, subject to paragraph (2) of this Article and to Article VI, be bound to grant without delay the appropriate operation permission to the airline or airlines concerned.

(2) (a) The airline or airlines designated may be required to satisfy the competent air authorities of the Contracting Party granting the rights that it (or they) is (or are) qualified to fulfil the conditions prescribed under the laws and regulations normally applied by these authorities to the operations of commercial airlines.

(b) In areas of military occupation, or in areas affected thereby, the inauguration of the agreed services shall be subject to the approval of the competent military authorities.

Article III

(1) The charges which either of the Contracting Parties may impose or permit to be imposed on the designated airline or airlines of the other Contracting Party for the use of public airports and other facilities shall not be higher than would be paid for the use of such airports and facilities by its national aircraft engaged in similar international services.

(2) Fuel, lubricating oils, and spare parts introduced into or taken on board aircraft in the territory of one Contracting Party by, or on behalf of, the other Contracting Party or its designated airline and intended solely for use by the latter's aircraft on the agreed services shall be accorded with respect to customs duties, inspection fees and all other duties imposed by the former Contracting Party, treatment not less favourable than that granted to national airlines or the airline of the most favoured nation.

(3) Aircraft operated on the agreed services and supplies of fuel, lubricating oils, spare parts, regular equipment and aircraft stores retained on board aircraft of the designated airline or airlines of one Contracting Party shall be exempt in the territory of the other Contracting Party from customs duties, inspection fees, and similar duties even though such supplies be used by such aircraft on flights in that territory.

Article IV

Certificates of airworthiness, certificates of competency and licences issued or rendered valid by one Contracting Party and still in force shall be recognized as valid by the other Contracting Party for the purpose of operating the routes and services described in the Annex. Each Contracting Party reserves the right, however, to refuse to recognize for the purpose of flight above its own territory certi-

ificates of competency and licences granted to its own nationals by another State.

Article V

(1) The laws, rules, and regulations of one Contracting Party relating to entry into or departure from its territory of aircraft engaged in international air navigation or to the operation and navigation of such aircraft while within its territory, shall apply to aircraft of the designated airline or airlines of the other Contracting Party.

(2) The laws, rules, and regulations of one Contracting Party relating to the entry into or departure from its territory of passengers, crew or cargo of aircraft (such as regulations relating to entry, clearance, immigration, passports, customs and quarantine) shall be applicable to the passengers, crew or cargo of the aircraft of the designated airline or airlines of the other Contracting Party while in the territory of the first Contracting Party.

Article VI

Each Contracting Party reserves the right to withhold or revoke an operating permit in any case in which it is not satisfied that substantial ownership and effective control of the designated airline or airlines of the other Contracting Party are vested in nationals of the other Contracting Party, or in case of failure by the designated airline or airlines to comply with its laws, rules, and regulations as referred to in Article V, or otherwise to fulfil the conditions under which the rights are granted in accordance with this Agreement.

Article VII

This Agreement shall be registered with the International Civil Aviation Organisation set up under the Convention on International Civil Aviation drawn up at the Chicago Conference in December, 1944.

Article VIII

In the event either of the Contracting Parties considers it desirable to modify this Agreement or its Annex, it may request consultation between the competent authorities of both Contracting Parties, such consultation to begin within a period of sixty days from the date of the request. When these authorities mutually agree on the modifications their recommendations on the matter will come into effect after they have been confirmed by an exchange of diplomatic notes.

Article IX

Any dispute between the two Contracting Parties relating to the interpretation or application of this Agreement or its Annex, which cannot be settled by negotiations, shall be referred to the Council of the International Civil Aviation Organisation, which will deal

with the matter in accordance with the provisions of its regulations governing such matters.

Article X

If a general multilateral air transport convention comes into force which is accepted by both Contracting Parties, the present Agreement shall be amended so as to conform with the provisions of the said convention.

Article XI

Either Contracting Party may at any time give notice to the other Contracting Party of its desire to terminate this Agreement. If such notice is given, this Agreement shall terminate 12 months after the date of its receipt by the other Contracting Party, unless the notice to terminate is withdrawn by agreement before the expiry of this period. In the absence of acknowledgement of receipt by the other Contracting Party notice shall be deemed to have been received fourteen days after the receipt of the notice by the International Civil Aviation Organisation.

Article XII

The provisions of this Agreement shall become operative from the day it is signed. The Government of Syria shall notify the Government of the Kingdom of the Netherlands of the ratification of the Agreement, and the Government of the Kingdom of the Netherlands shall consider the Agreement as becoming definitive upon the date of such notification by the Syrian Government.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries being duly authorised thereto by their respective Governments have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

Done at Damascus in duplicate in the English language this thirteenth day of February 1950.

For the Government of the Kingdom
of the Netherlands
(s.) H. HAGENAR

For the Government of Syria
(s.) M. MOBARAK

ANNEX

1. It is the desire of the two Governments to foster and encourage the widest possible distribution of the benefits of air travel for the general good of mankind at the cheapest rates consistent with sound economic principles, and to stimulate international air travel as a means of promoting friendly understanding and good will among peoples and ensuring to the common welfare of their two countries the many indirect benefits of this new form of transportation.

2. It is the understanding of both Governments that the services provided by a designated airline under this Agreement and its Annex shall retain as their primary objective the provision of capacity adequate to the traffic demand between the country of which such air carrier is a national and the country of ultimate destination of the traffic. The right to embark or disembark on such service international traffic destined for and coming from third countries at a point on the routes specified shall be applied in accordance with the general principles of orderly development to which both Governments subscribe and shall be subject to the general principles that capacity should be related:

- a) to traffic requirements between the country of origin and the countries of destination,
- b) to the requirements of through airline operation, and
- c) to the traffic requirements of the area through which the airline passes after taking account of local and regional services.

3. It is the understanding of both Governments that tariffs shall be fixed at reasonable levels, due regards being paid to all relevant factors including economical operation, reasonable profit, difference of characteristics of service (including standards of speed and accommodation) and the tariffs charges by any other air operators on the specified routes.

4. The two Governments, having subscribed to the provisions and conditions of the Agreement and the general principles established in the preceding paragraphs of this Annex, hereby further declare:

(a) That in case a Contracting Party uses its right under Article 7 of the Convention on International Civil Aviation signed at Chicago on December 7, 1944, it shall notify the other Contracting Party accordingly.

(b) That there shall be a fair and equal opportunity for the airlines of the two Contracting Parties to operate any route between their respective territories covered by this Annex.

(c) That, as regards the right to embark or disembark international traffic at intermediate points on the specified air routes between their two territories, this shall be governed by the principles defined in paragraph (2) above.

(d) That the privileges granted to their respective designated airlines shall be exercised in such a way as not to affect unduly the services of the national air transport enterprise of the other Government.

(e) That nothing in the provisions of the Agreement or its Annex shall be construed or regarded as conferring sole and exclusive rights on the other Government or its airlines or as excluding and discriminating against the airlines of any other State.

(f) That the Contracting Parties agree that their competent authorities will consult regularly and frequently at the request of either

Party so that there will be a close collaboration in the application of the principles and conditions set forth in the Agreement and in the Annex.

5 (A).— Airlines of the Kingdom of the Netherlands authorised under the present Agreement are accorded rights of transit and non traffic stop in Syrian territory, as well as the right to pick up and discharge international traffic in passengers, cargo, and mail, at Damascus on the following routes :—

1. Netherlands—Italy—Syria—Irak (Baghdad/Basrah)—Pakistan—India and beyond in both directions;

2. Netherlands—France—Italy—Greece—Syria—Irak or Iran and beyond in both directions;

3. Netherlands—Tunis—Damascus—Kuweit—Karachi and beyond in both directions.

(B) Airlines of Syria authorised under the present Agreement are accorded rights of transit and non traffic stop in Netherlands territory as well as the right to pick up and discharge international traffic in passengers, cargo, and mail, in the Netherlands on a route or routes as may be determined at a later date from Syria via intermediate points to the Netherlands and beyond in both directions.

(C) The airlines may at their discretion omit points mentioned in the routes described above.

C. VERTALING

Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Syrische Republiek betreffende burgerlijke luchtdiensten tussen haar onderscheiden grondgebieden

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Syrische Republiek,

Geleid door de wens een Overeenkomst te sluiten met het doel zo spoedig mogelijk burgerlijke luchtverbindingen tussen Nederland en Syrië in te stellen, hebben dienoverkomstig voor dit doel gevolmachtigden benoemd, die, hiertoe behoorlijk gemachtigd, het volgende zijn overeengekomen:

Artikel I

Elke Overeenkomstsluitende Partij verleent aan de andere Overeenkomstsluitende Partij de rechten, vermeld in de Bijlage behorende bij deze Overeenkomst, met het doel de daarin omschreven internationale burgerlijke luchtdiensten (hierna te noemen „overeengekomen diensten”) in te stellen. Zulke diensten kunnen onmiddellijk dan wel op een later tijdstip worden geopend, naar verkiezing van de Overeenkomstsluitende Partij, aan welke de rechten worden verleend.

Artikel II

(1) Elk van de omschreven luchtdiensten kan in exploitatie worden genomen, zodra de Overeenkomstsluitende Partij, aan welke de rechten zijn verleend, een of meer luchtvaartmaatschappijen voor de aangegeven route of routes heeft aangewezen en de Overeenkomstsluitende Partij, die de rechten verleent, zal behoudens het bepaalde in lid 2 van dit artikel en in artikel VI verplicht zijn onverwijld de passende exploitatie vergunning aan de betrokken luchtvaartmaatschappij of luchtvaartmaatschappijen te verlenen.

(2) (a) Van de aangewezen luchtvaartmaatschappij of luchtvaartmaatschappijen kan worden verlangd, dat zij ter bevrediging van de bevoegde luchtvaart-autoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partij, welke de rechten verleent, aantoot (aantoonen), dat zij in staat is (of zijn) de bepalingen na te komen, welke worden gesteld op grond van de wetten en voorschriften, welke gewoonlijk door die autoriteiten met betrekking tot de exploitatie van commerciële luchtvaartmaatschappijen worden gesteld.

(b) In gebieden, welke militair bezet zijn, of in gebieden, welke daarbij betrokken zijn, zal de opening van de overeengekomen luchtdiensten onderworpen zijn aan de goedkeuring van de bevoegde militaire autoriteiten.

Artikel III

(1) De kosten voor het gebruik van openbare luchthavens en van andere faciliteiten, welke elk der Overeenkomstsluitende Partijen in rekening kan brengen of doen brengen aan de aangewezen luchtvaartmaatschappij of luchtvaartmaatschappijen van de andere Overeenkomstsluitende Partij mogen niet hoger zijn dan die, welke voor het gebruik van zodanige luchthavens en faciliteiten zouden worden betaald door haar eigen luchtvaartuigen, in gebruik op gelijksoortige internationale diensten.

(2) Ten aanzien van motorbrandstof, smeeroliën en reserveonderdelen, ingevoerd in of aan boord genomen van luchtvaartuigen op het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij door of namens de andere Overeenkomstsluitende Partij of haar aangewezen luchtvaartmaatschappij en uitsluitend bestemd om te worden gebruikt door luchtvaartuigen van deze laatste op de overeengekomen diensten, zal voor wat betreft douanerechten, inspectiekosten en alle andere rechten, geheven door eerstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij, een behandeling toegepast worden welke niet ongunstiger is, dan die toegestaan aan de nationale luchtvaartmaatschappijen of de luchtvaartmaatschappij van de meest begunstigde natie.

(3) Luchtvaartuigen, welke gebezigd worden op de overeengekomen diensten en voorraden aan motorbrandstof, smeeroliën, reserveonderdelen, normale uitrustingsstukken en proviand, welke aan boord van de luchtvaartuigen van de aangewezen luchtvaartmaatschappij of

luchtvaartmaatschappijen van een Overeenkomstsluitende Partij blijven, zullen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij vrijgesteld zijn van douanerechten, inspectiekosten en soortgelijke rechten, zelfs indien zodanige voorraden door deze luchtvaartuigen op vluchten binnen dat grondgebied worden gebruikt.

Artikel IV

Bewijzen van luchtwaardigheid en bewijzen van bevoegdheid, uitgereikt of geldig verklaard door een Overeenkomstsluitende Partij en welke nog steeds van kracht zijn, zullen voor de exploitatie van de routes en de diensten, omschreven in de Bijlage, door de andere Overeenkomstsluitende Partij als geldig worden erkend. Elke Overeenkomstsluitende Partij behoudt zich echter het recht voor, voor vluchten boven haar eigen grondgebied de erkenning van bewijzen van bevoegdheid door een andere Staat uitgereikt aan haar eigen onderdanen te weigeren.

Artikel V

(1) De wetten, regels en voorschriften van een Overeenkomstsluitende Partij betreffende het binnenkomen in of vertrek uit haar grondgebied door luchtvaartuigen, gebezigd in internationale luchtvaart, of betreffende exploitatie van en het vliegen met zodanige luchtvaartuigen gedurende het verblijf binnen haar grondgebied zullen van toepassing zijn op de luchtvaartuigen van de aangewezen luchtvaartmaatschappij of luchtvaartmaatschappijen van de andere Overeenkomstsluitende Partij.

(2) De wetten, regels en voorschriften van een Overeenkomstsluitende Partij betreffende het binnenkomen in of vertrek uit haar grondgebied van passagiers, bemanning of lading van luchtvaartuigen (zoals voorschriften betreffende binnenkomst, het in- en uitklaren, immigratie, paspoorten, douane en quarantaine) zullen van toepassing zijn op de passagiers, bemanning of lading van de luchtvaartuigen van de aangewezen luchtvaartmaatschappij of luchtvaartmaatschappijen van de andere Overeenkomstsluitende Partij gedurende het verblijf binnen het grondgebied van de eerste Overeenkomstsluitende Partij.

Artikel VI

Elke Overeenkomstsluitende Partij behoudt zich het recht voor een exploitatievergunning niet te verlenen of in te trekken in elk geval waarin niet tot haar genoegen is gebleken, dat het overwegende eigendomsrecht van en het daadwerkelijke toezicht op de aangewezen luchtvaartmaatschappij of luchtvaartmaatschappijen van de andere Overeenkomstsluitende Partij berusten bij onderdanen van de andere Overeenkomstsluitende Partij, dan wel in geval de aangewezen luchtvaartmaatschappij of luchtvaartmaatschappijen in gebreke blijft of blijven, de wetten, regels en voorschriften, als bedoeld in Artikel V, na te komen of anderszins de voorwaarden te vervullen, waaronder de rechten in overeenstemming met deze Overeenkomst worden verleend.

Artikel VII

Deze Overeenkomst zal worden geregistreerd bij de Internationale Burgerlijke Luchtvaart Organisatie, opgericht ingevolge het Verdrag inzake de Internationale Burgerlijke Luchtvaart, opgesteld op de Conferentie van Chicago in December 1944.

Artikel VIII

Indien een van de Overeenkomstsluitende Partijen het wenselijk acht deze Overeenkomst of haar Bijlage te wijzigen, kan zij verzoeken, dat de bevoegde autoriteiten van beide Overeenkomstsluitende Partijen overleg plegen, welk overleg moet aanvangen binnen een termijn van 60 dagen, te rekenen van de datum van het verzoek af. Wanneer deze autoriteiten wederzijds tot overeenstemming komen omtrent de wijzigingen zullen haar aanbevelingen terzake van kracht worden, nadat zij door een uitwisseling van diplomatieke nota's zijn bevestigd.

Artikel IX

Geschillen tussen de beide Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of toepassing van deze Overeenkomst of haar Bijlage, die niet door onderhandelingen kunnen worden opgelost, zullen worden voorgelegd aan de Raad van de Internationale Burgerlijke Luchtvaart Organisatie, die de aangelegenheid zal behandelen overeenkomstig de bepalingen van haar voorschriften, die zodanige aangelegenheden regelen.

Artikel X

Indien een algemeen multilateraal luchtvaartverdrag van kracht wordt, dat door beide Overeenkomstsluitende Partijen wordt aangevaard, zal deze Overeenkomst met de bepalingen van dat verdrag in overeenstemming worden gebracht.

Artikel XI

Elke Overeenkomstsluitende Partij kan te allen tijde mededeling doen aan de andere Overeenkomstsluitende Partij van haar wens deze Overeenkomst te beëindigen. Indien een zodanige mededeling wordt gedaan, zal deze Overeenkomst ophouden te bestaan 12 maanden na het tijdstip waarop de mededeling door de andere Overeenkomstsluitende Partij werd ontvangen tenzij de mededeling van opzegging in onderling overleg wordt ingetrokken voordat de termijn is verstreken. Indien van de ontvangst van de mededeling geen bevestiging wordt ontvangen van de andere Overeenkomstsluitende Partij zal de mededeling geacht worden te zijn ontvangen veertien dagen na de ontvangst van de mededeling door de Internationale Burgerlijke Luchtvaart Organisatie.

Artikel XII

De bepalingen van deze Overeenkomst zullen toegepast worden van de dag af waarop deze ondertekend wordt. De Regering van

Syrië zal de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden in kennis stellen van de bekrachtiging van de Overeenkomst, en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden zal de Overeenkomst als definitief in werking tredend beschouwen op de datum van zodanige kennisgeving door de Syrische Regering.

Ter Oorkonde waarvan de ondergetekende Gevolmachtigden, daartoe behoorlijk gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, deze Overeenkomst hebben getekend en van hun zegels voorzien.

Gedaan te Damascus in tweevoud in de Engelse taal, de 13de Februari 1950.

Voor de Regering van het Koninkrijk
der Nederlanden

(w.g.) H. HAGENAAR.

Voor de Regering van Syrië,

(w.g.) M. MOBARAK.

BIJLAGE

1) Het is de wens van de beide Regeringen om in het algemene welzijn van de mensheid de grootst mogelijke verbreiding van de voordelen van het luchtverkeer tegen de laagste tarieven, welke verenigbaar zijn met gezonde economische beginselen, te steunen en aan te moedigen en om internationaal luchtverkeer te stimuleren als een middel waardoor een vriendschappelijke verstandhouding en een goede wil tussen de volkeren worden aangekweekt en waardoor voor het wederzijdse welzijn van hun beide landen de talrijke indirecte voordelen van deze nieuwe wijze van vervoer worden verzekerd.

2) Beide Regeringen gaan uit van de opvatting dat de diensten, die krachtens deze Overeenkomst en haar Bijlage door een aangewezen luchtvaartmaatschappij worden geboden, als eerste doel zullen behouden het verschaffen van een vervoerscapaciteit, welke is aangepast aan de behoefte aan vervoersgelegenheid tussen het land, waarvan zodanige luchtvaartmaatschappij de nationaliteit bezit, en het land van uiteindelijke bestemming van het verkeer. Het recht om op zulk een dienst internationale lading, bestemd voor en afkomstig van derde landen, op te nemen of af te zetten op een punt van de omschreven routes zal worden toegepast in overeenstemming met de algemene beginselen van een ordelijke ontwikkeling, welke beide Regeringen onderschrijven, en zal onderworpen zijn aan de algemene beginselen, dat de capaciteit verband moet houden:

a) met de behoefte aan vervoersgelegenheid tussen het land van herkomst en de landen van bestemming,

b) met de eisen, welke de exploitatie van doorgaande luchtlijnen stelt, en

c) met de behoefte aan vervoersgelegenheid van de gebieden, waarover de luchtlijn voert, nadat rekening is gehouden met de plaatselijke en regionale diensten.

3) Beide Regeringen gaan uit van de opvatting, dat tarieven op een redelijk peil zullen worden vastgesteld, waarbij behoorlijk rekening zal worden gehouden met alle terzake dienende factoren, inbegrepen economische exploitatie, redelijke winst, verschillen in hoedanigheid van diensten (inbegrepen maatstaven voor snelheid en accommodatie) en de tarieven geheven door andere exploitanten op de omschreven routes.

4) Na de bepalingen en voorwaarden van deze Overeenkomst en de algemene beginselen, vastgesteld in de voorgaande alinea's van deze Bijlage onderschreven te hebben, verklaren de beide Regeringen hierbij verder:

a) Dat in geval een Overeenkomstsluitende Partij gebruik maakt van haar recht, verleend in Artikel 7 van het Verdrag voor Internationale Burgerlijke Luchtvaart, op 7 December 1944 te Chicago getekend, zij de andere Overeenkomstsluitende Partij dienovereenkomstig zal inlichten.

b) Dat er een eerlijke en gelijke gelegenhied zal bestaan voor de luchtvaartmaatschappijen van de beide Overeenkomstsluitende Partijen om elke route tussen hun onderscheiden grondgebieden, welke door deze Bijlage wordt gedekt, te onderhouden.

c) Dat, wat betreft het recht om internationaal verkeer op te nemen of af te zetten op tussen gelegen punten van de omschreven luchttroutes tussen hun twee grondgebieden, dit zal geschieden overeenkomstig de beginselen, omschreven in alinea 2) hierboven.

d) Dat van de voorrechten aan hun onderscheiden aangewezen luchtvaartmaatschappijen verleend een zodanig gebruik zal worden gemaakt, dat de diensten van de nationale luchtvervoersonderneming van de andere Regering niet onredelijk worden getroffen.

e) Dat niets in de bepalingen van de Overeenkomst of haar Bijlage zal worden uitgelegd of beschouwd als zouden daardoor enige en uitsluitende rechten aan de andere Regering of haar luchtvaartmaatschappijen worden verleend, of als zouden zij uitzonderlijk en discriminerende bepalingen tegenover de luchtvaartmaatschappijen van een andere Staat inhouden.

f) Dat de Overeenkomstsluitende Partijen overeenkomen, dat hun bevoegde autoriteiten bij tussenpozen geregeld op verzoek van een der Partijen overleg zullen plegen, zodat er een nauwe samenwerking zal bestaan bij de toepassing van de beginselen en voorwaarden, neergelegd in de Overeenkomst en in de Bijlage.

5) A. Aan Luchtvaartmaatschappijen van het Koninkrijk der Nederlanden, gemachtigd krachtens deze Overeenkomst, wordt toegekend het recht om over Syrisch grondgebied te vliegen en op Syrisch grondgebied te landen voor niet-verkeersdoeleinden, alsook

het recht om in internationaal verkeer passagiers, vracht en post te Damascus op te nemen of af te zetten op de volgende routes:

- 1) Nederland—Italië—Syrië—Irak (Bagdad/Basra)—Pakistan—India en verder in beide richtingen;
- 2) Nederland—Frankrijk—Italië—Griekenland—Syrië—Irak of Iran en verder in beide richtingen;
- 3) Nederland—Tunis—Damascus—Kuweit—Karachi en verder in beide richtingen.

B. Aan Luchtvaartmaatschappijen van Syrië, gemachtigd krachtens deze Overeenkomst, wordt toegekend het recht om over Nederlands grondgebied te vliegen en op Nederlands grondgebied te landen voor niet-verkeersdoeleinden, alsook het recht om in internationaal verkeer passagiers, vracht en post in Nederland op te nemen of af te zetten op een route of routes, die later kan of kunnen worden vastgesteld, van Syrië via tussengelegen punten naar Nederland en verder in beide richtingen.

C. De luchtvaartmaatschappijen mogen naar verkiezing punten, die vermeld zijn in de bovenomschreven routes, weglaten.

E. BEKRACHTIGING

Overeenkomstig artikel XII heeft de Regering van de Syrische Republiek op 4 April 1951 een nota gericht tot het Consulaat-Generaal der Nederlanden te Beyrouth, inhoudende de mededeling, dat de Overeenkomst door de Syrische Regering is bekrachtigd ingevolge wet No. 13 (bekendgemaakt in het Syrische staatsblad van 19 Juli 1950).

G. INWERKINGTREDING

De Overeenkomst werd ingevolge artikel XII sinds 13 Februari 1950 voorlopig toegepast en is op 4 April 1951 definitief in werking getreden.

J. GEGEVENS

Het Verdrag inzake de Internationale Burgerlijke Luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 December 1944, naar welk Verdrag in de artikelen VII, IX en XI van de onderhavige Overeenkomst en in alinea 4a) van de bij die Overeenkomst behorende bijlage wordt verwezen, is bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 3 Juni 1947 en afgedrukt in *Staatsblad* No. H 165.

Uitgegeven de twee en twintigste Juni 1951.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
STIKKER.